

Langue et insertion : faux problèmes et vraies solutions... un manifeste de 250 chercheurs

On lit beaucoup depuis quelque temps que des difficultés d'insertion sociale seraient dues à des difficultés de maîtrise de la langue française. Ces discours trouvent un écho important dans la presse, même sérieuse et toutes tendances confondues, et dans des recommandations remises aux ministres successifs de l'éducation nationale à propos par exemple de la lecture, de la grammaire ou de l'école maternelle. On en a vu des éléments dans la première version du rapport Bénisti sur la prévention de la délinquance (2005), abandonnés dans sa version finale suite à l'audition de sociolinguistes par la commission parlementaire.

Nous avons en effet tout lieu de penser que les « diagnostics » ainsi posés sur les compétences linguistiques de populations dites en difficulté d'insertion et sur l'enseignement du français, sur leurs difficultés elles-mêmes, sont pour le moins discutables. Les recommandations qui en découlent nous paraissent non seulement erronées, mais dangereuses car conduisant à l'inverse du but recherché.

Que disent ces « diagnostics » ? D'une part, que les « jeunes des banlieues et des cités » souvent « d'origine immigrée » seraient enfermés dans des milieux sociaux où l'on parle peu et mal, ce qui les limiterait à un vocabulaire très restreint et imprécis (le chiffre de « 400 mots en français du ghetto » a été avancé dans *Le Monde* du 19/03/2005), à une syntaxe « approximative », qui ne permettrait qu'une communication limitée de « proximité et d'extrême connivence » (*Le Monde* du 20/12/2007). Cela les empêcherait de développer une « pensée précise », une « intelligence collective », et « d'entrer en relation avec des gens qu'ils ne connaissent pas » (*ibidem*). D'autre part, l'école serait en partie responsable de ces difficultés car on y aurait lancé des démarches exagérément expérimentales privilégiant la mise en contexte, la pratique, l'autonomie et les pédagogues, chercheurs et autres « apprentis sorciers », ne se seraient pas rendu compte que cela ne fonctionnerait que pour des enfants privilégiés. Ces « diagnostics » révèlent une ignorance stupéfiante, voulue ou non, de la diversité des situations dans les « quartiers populaires » et les milieux scolaires, ainsi que des connaissances à ce sujet produites par les professionnels et les nombreux chercheurs en sciences humaines et sociales.

Nous croyons urgent de dénoncer vigoureusement ces « analyses », qui rappellent les théories depuis longtemps réfutées du « handicap linguistique des enfants d'ouvriers » et du « handicap cognitif des Noirs » que contredisent toutes les enquêtes de terrain : ils relèvent de préjugés, de stéréotypes et de poncifs. Ce sont des prétextes à vanter des modalités de contrôle social ancrées dans un passé mythique. Les études nombreuses et approfondies réalisées avec des personnes dites « défavorisées » et/ou « issues de l'immigration », y compris en milieu scolaire, révèlent des rapports aux langues fins et conscients, des compétences linguistiques complexes et souples, souvent plurilingues, et variées en français. Mais cela n'est en général perceptible que si l'on sort d'une vision étroitement sélective du français : on ne voit que ce qu'on peut voir et il est banal qu'un groupe se sentant rejeté présente de lui même des marques identitaires (comme sa façon de parler) exhibant la différence et le refus des groupes dominants. Ni les enseignants, ni les représentants d'un certain ordre établi n'ont donc un accès direct aux compétences linguistiques étendues de ces personnes, dont on parle trop sans leur donner la parole : ils restent dépendants d'une illusion d'optique.

De plus, il est clair que, sauf cas pathologique gravissime, les « jeunes » en question n'ont jamais un français limité à si peu de mots et à une seule sphère sociale. Un enfant de trois ans, quelle(s) que soi(en)t sa ou ses langue(s), a un vocabulaire déjà riche d'au moins un millier de mots : on mesure le caractère fantaisiste et la manipulation alarmiste qui résident dans les 400 mots annoncés, comme dans beaucoup d'autres chiffres (par exemple ceux sur l'illettrisme)... Et toute interaction langagière s'appuie sur des implicites partagés, faute de

quoi on s'adresserait aux autres comme si on les prenait pour des demeurés à qui il faudrait tout expliciter. Au contraire, plus il y a d'implicite et plus les compétences mobilisées pour communiquer sont riches et complexes, et réciproquement.

Quant au diagnostic scolaire, on peut tout aussi bien le renverser. D'une part parce que de nombreuses études montrent que l'enseignement du français et des langues en général est resté largement sous influence des méthodes traditionnelles privilégiant des activités comme l'apprentissage par cœur et l'application mécanique de listes de vocabulaire et de règles de grammaire. Les innovations pédagogiques y sont restées marginales faute de formation : c'est probablement là, à l'inverse, une des causes principales des échecs de l'enseignement des langues en France. Car on sait, d'autre part, que les méthodes qui mettent la langue en usage et en contexte, les élèves en situations vraisemblables et en autonomie, sont beaucoup plus efficaces pour développer des compétences à communiquer que les méthodes grammaticales et magistrales anciennes. Cela n'est visible, encore une fois, que grâce aux nombreuses recherches de terrain, également menées par des chercheurs « issus de l'immigration » et qui font tant défaut aux « diagnostics » que nous dénonçons ici.

Il est d'ailleurs facile de comprendre que, pour apprendre à faire du vélo, il faut *d'abord* essayer d'en faire, avec un accompagnateur, ce qui permet d'en affiner *ensuite* une maîtrise explicite. Jamais la description de la bicyclette, l'apprentissage par cœur des noms de ses parties, la résolution sur le papier de l'équation des forces physiques en jeu, l'explication *a priori* des gestes à accomplir, n'ont garanti qu'ensuite on saurait faire du vélo en sécurité. Un tel enseignement abstrait et décontextualisé, ne prenant en compte ni les expériences individuelles réelles ni l'expérimentation concrète sur laquelle fonder ensuite les explicitations, renvoie au final à l'inégalité sociale : c'est là tout son danger, justement. Si l'on renforce, sur les recommandations de ces auteurs de diagnostics erronés, un enseignement à l'ancienne d'une langue réduite à une mécanique grammaticale et à des listes de mots hors usages, on conduira davantage d'élèves encore à l'échec scolaire et social. Seuls les élèves privilégiés qui, dans leur vie privée et dans leurs milieux sociaux et familiaux, auront la possibilité d'être aidés, stimulés, mis en situations diversifiées, pourront alors acquérir ce que l'école se refuserait à leur apprendre : des compétences sociales étendues, des outils transférables en situation d'autonomie, une adaptation à l'évolution de la langue et du monde.

Car il faut réaffirmer la nécessité de s'approprier à l'oral et à l'écrit des normes du français qui sont légitimes dans certaines situations et utiles pour une promotion sociale. Non pas que ces façons de parler et d'écrire le français soient supérieures aux autres en elles-mêmes et pour elles-mêmes (en tant que tels, tous les systèmes linguistiques sont équivalents), mais parce qu'elles sont pratiquées et imposées comme filtres sociaux par les parties de la société qui ont le pouvoir économique, social et politique de le faire. La pratique de ces formes orales et écrites de français n'est ni courante ni spontanée dans la plupart des milieux sociaux — pas uniquement chez les « jeunes des quartiers d'immigrés », même si elle est plus difficile dans les milieux défavorisés. Et il faut répéter ici avec force que leurs difficultés sont dues à l'exclusion économique, sociale, xénophobe et raciste qu'ils subissent et non à leurs (in)compétences linguistiques. Là sont les vrais problèmes et les vraies solutions à trouver. Il est trop facile de les occulter derrière un misérabilisme linguistique qui revient, tout en affichant de la compassion, à mépriser l'univers social et les capacités de populations qu'on prétend « aider » à accéder à « notre niveau de civilisation ».

Les signataires de ce texte, conscients de leur mission de chercheurs du service public, d'enseignants et de professionnels, sont à la disposition des pouvoirs politiques et des acteurs sociaux pour détailler leurs sources, leurs analyses et leurs propositions.

Texte rédigé par le Réseau Français de Sociolinguistique et signatures également consultables sur : <http://rfs.univ-tours.fr>

Contact : philippe.blanchet@uhb.fr (Université Rennes 2).

Liste des signataires :

1. Akinci, Mehmet-Ali, Laboratoire Dynamique du Langage, UMR CNRS 5596, Université Lumière Lyon 2.
2. Arditty, Jo, Université Paris 8.
3. Aron, Paul, Fond National de la Recherche Scientifique, Université Libre de Bruxelles, Belgique.
4. Asselah-Rahal, Safia, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2 et Université d'Alger.
5. Auger, Nathalie, Laboratoire de Linguistique Diachronique, de Sociolinguistique et de Didactique des Langues, EA 739, Université Montpellier 3.
6. Babault, Sophie, Laboratoire Savoirs, textes et langage, UMR CNRS 8163, université Charles-de-Gaulle Lille 3.
7. Balcom, Patricia, Université de Moncton (Canada).
8. Balsiger, Claudine, Haute école pédagogique vaudoise, Lausanne, Suisse.
9. Barbot Marie-José, Laboratoire Théorie et Didactique de la Lecture-Ecriture, EA 1764, Université Lille III.
10. Barontini, Alexandrine, Laboratoire Langues et Cultures de l'Afrique du Nord et des Diasporas, CNRS IRMAM, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.
11. Bavoux, Claudine, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
12. Benhouhou, Nabila, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2 et Ecole Normale Supérieure LSH d'Alger.
13. Bernié, Jean-Paul, Laboratoire Cultures-Education-Société, EA 4140, IUFM d'Aquitaine-Université Bordeaux II.
14. Bertucci, Marie-Madeleine, Centre de Recherches Textes et Francophonie, EA 1392, Université de Cergy-Pontoise.
15. Biichlé Luc, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
16. Bilger, Mireille, Université de Perpignan.
17. Billiez, Jacqueline, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
18. Binisti, Nathalie, Institut de la Francophonie, Université de Provence.
19. Blanc, Nathalie, Laboratoire Interactions Corpus Apprentissages Représentations UMR 5191, IUFM Université Lyon 1.
20. Blanchet, Philippe, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
21. Blyth, Carl S., Department of French & Italian, University of Texas at Austin (États-Unis).

22. Bonnet, Véronique, Centre d'étude sur les nouveaux espaces littéraires, EA 452, Université Paris XIII.
23. Bothorel-Witz, Arlette, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
24. Boucherit, Aziza, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
25. Boudreau, Annette, Département d'études françaises, Université de Moncton, Acadie-NB (Canada).
26. Bougerra, Tayeb, Laboratoire de Linguistique Diachronique, de Sociolinguistique et de Didactique des Langues, EA 739, Université Montpellier 3.
27. Boughton, Zoë, Department of Modern Languages, University of Exeter, Angleterre.
28. Bourquin, Céline, Section de linguistique, Université de Lausanne, Suisse.
29. Boutet, Josiane, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, IUFM de Paris et Université Paris 7.
30. Bretegnier, Aude, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université F. Rabelais, Tours.
31. Brodziak, Sylvie, Centre de Recherches Textes et Francophonie, EA 1392, Université de Cergy-Pontoise.
32. Brohy, Claudine, Centre d'Enseignement et de Recherche en Langues Etrangères, Université de Fribourg/Freiburg, Suisse.
33. Brunetière, Valérie, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
34. Bulot, Thierry, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
35. Cadet, Lucile, Laboratoire Théorie et Didactique de la Lecture-Ecriture, EA 1764, Université Lille III.
36. Caïtucoli, Claude, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen.
37. Calvet, Louis-Jean, Institut de la Francophonie, Université de Provence.
38. Candea Maria, Centre de recherches sur le français contemporain, EA 1483, Université Paris 3.
39. Candelier, Michel, Equipe contextes et apprentissages linguistiques, Lium, Université du Maine, Le Mans.
40. Carcassonne, Marie, Centre d'Etudes et de Recherches en Sociologie des Organisations, UMR CNRS 7170, Université Paris-Dauphine et Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris X-Nanterre.
41. Carol, Rita, Groupe de recherche Plurilinguisme, dialogue interculturel et enseignement des langues, EA 1339, IUFM d'Alsace / Université March Bloch Strasbourg 3.
42. Castellotti, Véronique, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université F. Rabelais, Tours.
43. Caubet, Dominique, Laboratoire Langues et Cultures de l'Afrique du Nord et des Diasporas, EA 4092, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.
44. Cavalli, Marisa, Institut Régional de Recherche Educative du Val d'Aoste (Italie).
45. Charles-Fontaine, Céline, Centre de recherches sur le français contemporain, EA 1483, Université Paris 3.
46. Chatti, Mounira, Laboratoire Transcultures, EA 3327, Université de la Nouvelle-Calédonie.
47. Chevalier, Jean-Claude, CNRS, Université Paris 8.
48. Coleman, James, Department of Languages, The Open University, Royaume-Uni.

49. Corblin, Colette, IUFM de Versailles, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université de Cergy-Pontoise.
50. Cortier, Claude, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Institut National de la Recherche Pédagogique, Lyon.
51. Coste, Daniel, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Ecole Normale Supérieure LSH de Lyon.
52. Coveney, Aidan, Department of Modern Languages, University of Exeter, Angleterre.
53. Cuq, Jean-Pierre, Laboratoire Apprentissages, Didactique, Evaluation, Formation, UMR INRP/IUFM Aix-Marseille/Université de Provence, et Université de Nice-Sophia Antipolis.
54. Dabène, Louise, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
55. Dabène, Michel, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
56. Dalgalian, Gilbert, linguiste, ancien directeur pédagogique de l'Alliance Française de Paris.
57. Dankova, Natalia, Département d'études langagières, Université du Québec en Outaouais (Canada).
58. David, Jacques, Centre de Recherches Textes et Francophonie, EA 1392, Université de Cergy-Pontoise.
59. De Carlo Maddalena, Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Università di Cassino (Italie).
60. De Féral Carole, Laboratoire Bases, Corpus et Langage, UMR CNRS 6039, Université de Nice- Sophia Antipolis.
61. Declercq, Karolien, Centre de recherche Variétés Linguistiques du français en Belgique, Université de Louvain-la-Neuve, Belgique.
62. Degache, Christian, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
63. Dejean-Thircuir, Charlotte, Equipe contextes et apprentissages linguistiques, Lium, Université du Maine, Le Mans.
64. Delaplace, Denis, IUFM-Université de Reims.
65. Delas, Daniel, Centre de Recherches Textes et Francophonie, EA 1392, Université de Cergy-Pontoise.
66. Demaizière, Françoise, Centre de Linguistique Interlangues, Lexicologie, Linguistique Anglaise et de Corpus, EA 3967, Université Paris 7.
67. Demirdache, Hamida, Laboratoire de Linguistique de Nantes, EA 3827, Université de Nantes.
68. Develotte, Christine, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Université Lyon 2.
69. Di Meglio Alain, Laboratoire Lieux Identités, Espaces, Activités, UMR CNRS 6240, IUFM / Université de Corse.
70. Dister, Anne, Centre de recherche Variétés Linguistiques du français en Belgique, Université de Louvain-la-Neuve, Belgique.
71. Dolz, Joachim, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève.
72. Dompmartin, Chantal, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3 et Université Toulouse 2 Mirail.

73. Dreyfus, Martine, Laboratoire Laboratoire de Linguistique Diachronique, de Sociolinguistique et de Didactique des Langues, EA 739, Université Montpellier 3 et IUFM de Montpellier.
74. Duchêne, Alexandre, UER de Plurilinguisme, Haute Ecole Pédagogique, Fribourg.
75. Dumont, Pierre, Institut Supérieur d'Etudes Francophones, Université des Antilles-Guyane.
76. Dunham, Margaret, Laboratoire des Langues et Civilisations à Tradition Orale, CNRS, UMR 7107, Villejuif.
77. Durand, Pascal, Institutions culturelles et information, faculté des Lettres, Université de Liège, Belgique.
78. Eloy, Jean-Michel, Laboratoire d'Etudes Sociolinguistiques sur les Contacts de Langues et la Politique linguistique, JE 2466, Université d'Amiens.
79. Esch, Edith, Second Language Education, University of Cambridge (Royaume Uni).
80. Escudé, Pierre, Centre Interdisciplinaire des Sciences du Langage et de la Cognition, EA 4156, IUFM / Université Toulouse 2.
81. Etienne, Corinne, Département de linguistique appliquée, University of Massachusetts – Boston (États-Unis).
82. Eychenne, Julien, Language Research Centre, University of Calgary, Alberta (Canada).
83. Facchiolla, Beatrice, Laboratoire Systèmes Linguistiques, Enonciation et Discursivité, EA 2290, Université Paris 3.
84. Fagyal-Le Mentec, Zsuzsanna, Département de Français, Université de l'Illinois à Urbana-Champaign, Etats-Unis.
85. Fattier, Dominique, Laboratoire Lexiques, Dictionnaires et Informatique, UMR CNRS 7187, Université de Cergy-Pontoise.
86. Fauré, Laurent, Laboratoire Praxiling UMR CNRS 5267, Université Montpellier 3.
87. Fekrache Hacene, Centre de recherches sur le français contemporain, EA 1483, Université Paris 3.
88. Feuillard, Colette, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
89. Fiala, Pierre, Centre d'études des discours, images, textes, écrits, communications, EA 3119, Université Paris 12 Val de Marne.
90. Fillol, Véronique, Laboratoire Transcultures, EA 3327, Université de la Nouvelle-Calédonie.
91. Forlot, Gilles, Laboratoire d'Etudes Sociolinguistiques sur les Contacts de Langues et la Politique linguistique, JE 2466, Université d'Amiens.
92. Fraenkel, Béatrice, Institut Interdisciplinaire d'Anthropologie du Contemporain UMR CNRS-EHESS, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.
93. Froment, Mireille, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris 5.
94. Gadet, Françoise, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris X-Nanterre.
95. Galligani, Stéphanie, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3.
96. Gasquet-Cyrus, Médéric, Institut de la Francophonie, Université de Provence.
97. Gay-Rogy, Elisabeth, Groupe de recherche Plurilinguisme, dialogue interculturel et enseignement des langues, EA 1339, IUFM d'Alsace / Université March Bloch Strasbourg 3.
98. Giacomi, Alain, Université de Provence.

99. Giraud, François, Service de Psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent, Hôpital Avicenne, Bobigny, Université Paris 13.
100. Gonac'h, Jeanne, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen.
101. Gorovitz, Sabine, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
102. Goudailler, Jean-Pierre, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
103. Granget, Cyrille, Laboratoire de Linguistique de Nantes, EA 3827, Institut de Recherche et de Formation en Français Langue Etrangère, Université de Nantes.
104. Greco, Luca, Centre de recherches sur le français contemporain, EA 1483, Université Paris 3.
105. Guernier, Marie-Cécile, IUFM / Université Lyon 1, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
106. Gueunier, Nicole, Université François Rabelais, Tours.
107. Gueunier, Noël, Centre de Recherches et d'Etudes en Sciences Sociales, EA 1334, Université Marc Bloch Strasbourg 3.
108. Hall, Damien, Linguistics Laboratory, University of Pennsylvania (États-Unis).
109. Hannachi, Radia, Laboratoire Analyse de Discours : Constructions et Représentations, JE 2457, Université de Bretagne-Sud.
110. Heap, David, Laboratoire de linguistique théorique et appliquée, Université Western Ontario (Canada).
111. Heller, Monica, Centre de Recherche en Education franco-ontarienne, Université de Toronto, Canada.
112. Hélot, Christian, Groupe de recherche Plurilinguisme, dialogue interculturel et enseignement des langues, EA 1339, IUFM d'Alsace / Université March Bloch Strasbourg 3.
113. Hickel, Françoise, Centre national de formation et d'études de la Protection judiciaire de la jeunesse, Paris.
114. Hoff Marie-Katell, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
115. Honeste, Marie Luce, Équipe Sens, Texte, Histoire, EA 4089 Paris IV Sorbonne.
116. Huck, Dominique, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
117. Huver, Emmanuelle, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université F. Rabelais, Tours.
118. Ischer, Patrick, Section de linguistique, Université de Lausanne, Suisse.
119. Jablonka, Frank, Laboratoire d'Etudes Sociolinguistiques sur les Contacts de Langues et la Politique linguistique, JE 2466, Université d'Amiens.
120. Jaffe, Alexandra, Department of Linguistics, editor of *Linguistics and Education*, California State University.
121. Jeantheau, Jean-Pierre, Réseau Français de Sociolinguistique, Lyon.
122. Jolivet, Rémi, Section de Linguistique, Université de Lausanne (Suisse).
123. Joset, Jacques, Département de langues et littératures françaises et romanes, Université de Liège, Belgique.
124. Joutiteau, Mélanie, Laboratoire de Linguistique Formelle, UMR CNRS 7110, Université Paris 7.
125. Jucquois, Guy, Institut de Linguistique, Université de Louvain-la-Neuve.
126. Juillard, Caroline, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.

127. Kebbas, Malika, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143 Université Rennes 2 et Ecole Normale Supérieure LSH d'Alger.
128. Kervran, Martine, Equipe contextes et apprentissages linguistiques, Lium, Le Mans.
129. Klingler, Dominique, Centre de recherches sur le français contemporain, EA 1483, Université Paris 3.
130. Knoerrich, Isabel, Université de Passau, Allemagne.
131. Laborde-Milaa, Isabelle, Centre d'études des discours, images, textes, écrits, communications, EA 3119, Université Paris 12 Val de Marne.
132. Lacour Martine, IUFM de Créteil.
133. Lagarde Christian, Centre de Recherches Ibériques et Latino-Américaines, EA 764, Université de Perpignan.
134. Lagorgette, Dominique, Laboratoire Langage, Littératures, Sociétés, EA 3706, Université de Savoie, Chambéry / Institut Universitaire de France, Paris.
135. Lamarche, Jacques, Laboratoire de linguistique théorique et appliquée, Université Western Ontario (Canada).
136. Lambert, Patricia, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université F. Rabelais, Tours.
137. Laroussi, Foued, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen et Institut des Sciences de la Communication du CNRS, Paris.
138. Larue, Anne, Centre d'étude sur les nouveaux espaces littéraires, EA 452, Université Paris XIII.
139. Le Gal, Damien, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
140. Le Nevez, Adam, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
141. Le Squère, Roseline, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2 et Université Bretagne Sud.
142. Leclère-Messebel, Malory, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3.
143. Lecomte Andrade, Gladys, Faculté de Sociologie, Université de Genève, Suisse.
144. Leconte, Fabienne, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen.
145. Ledegen, Gudrun, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
146. Leglise, Isabelle, Centre d'études des langues indigènes d'Amérique, UMR CNRS 8133.
147. Lemée, Isabelle, School of Applied Language and Intercultural Studies, Dublin City University (Irlande).
148. Léonard, Jean-Léo, Laboratoire de phonétique et phonologie, UMR CNRS 7018, Université Paris 3.
149. Leray, Christian, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
150. Lévy, Danielle, Département d'Etudes sur les changements sociaux, les institutions juridiques, les communications, Université de Macerata (Italie).
151. Loannitou, Gina, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3.

152. Lorcerie, Françoise, Institut de Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman, Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, CNRS, Aix-en-Provence.
153. Ly, Chô, Centre de Recherches Interdisciplinaires en Lettres, Langues, Arts et Sciences Humaines, EA 4095, Université des Antilles-Guyane.
154. Mabrou, Abdelouahed, Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Interculturel, LR 02/06/FLSH, Université de El Jedida, Maroc.
155. Magdelaine-Andrianjafitrimo, Valérie, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
156. Mahmoudian, Mortéza, Section de linguistique, Université de Lausanne, Suisse.
157. Malovany-Chevallier, Sheila, Ecole Nationale de la Statistique et Administration Economique et Institut National du Patrimoine, Paris.
158. Mangenot, François, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
159. Mangiante, Jean-Marc, Laboratoire GRAMMATICA, JE 2489, Université d'Artois, Arras.
160. Manno, Giuseppe, Institut des Sciences du langage et de la Communication, Université de Neuchâtel (Suisse).
161. Marcellesi, Jean-Baptiste, Professeur émérite, Université de Rouen.
162. Marimoutou, Carpanin, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
163. Marquilló Larruy, Martine, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université de Poitiers.
164. Martel, Philippe, Institut Interdisciplinaire d'Anthropologie du Contemporain, UMR CNRS 8177, Université Montpellier 3.
165. Martin, Serge, Laboratoire Textes, Histoire, Langages, EA LASLAR n° en cours, IUFM-Université de Basse-Normandie
166. Martinez, Pierre, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 8 et coordonnateur du réseau Dynamique des Langues et Francophonie de l'Agence Universitaire de la Francophonie.
167. Mattio, Véronique, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
168. Mazauric, Catherine, Laboratoire Lettres, Langages et Arts, EA 4152, Université Toulouse 2.
169. Mefidene, Tassadit, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2 et Université d'Alger.
170. Messaoudi, Leila, Unité de Recherche de Sociolinguistique Appliquée, Université de Kénitra, Maroc.
171. Meyer, Jeanne, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
172. Miller, Catherine, Institut de Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman, Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, CNRS, Aix-en-Provence.
173. Millet, Agnès, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
174. Moïse, Claudine, Laboratoire Identité Culturelle, textes et théâtralité, Université d'Avignon.
175. Mondada, Lorenza, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Université Lyon 2.

176. Moore, Danièle, Faculty of Education, Simon Fraser University, Vancouver, Canada.
177. Moreau, Marie-Louise, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Mons-Hainaut, Belgique.
178. Moreau, Thérèse, Section de linguistique, Université de Lausanne, Suisse.
179. Moro, Marie Rose, Service de Psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent, Hôpital Avicenne, Bobigny, Université Paris 13.
180. Morsly, Dalila, Laboratoire Kashina (sociolinguistique et didactique) – Laboratoire de Psychologie, EA 2646, Université d'Angers.
181. Mouchenik, Yoram, Laboratoire de Psychogenèse et Psychopathologie Université Paris 13 et Université Toulouse 2.
182. Moyse-Faurie, Claire, Laboratoire des Langues et Civilisations à Tradition Orale, CNRS, UMR 7107, Villejuif.
183. Mufwene, Salikoko S., Département de linguistique, Université de Chicago (États-Unis).
184. Muni Toke, Valelia, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris 10.
185. Myles, Florence, Centre for Research in Linguistics and Language Sciences, Newcastle University, Royaume-Uni.
186. Narcy-Combes, Jean-Paul, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3-Sorbonne nouvelle.
187. Narcy-Combes, Marie-Françoise, Centre de Recherches sur les Identités Nationales et l'Interculturalité, Université de Nantes.
188. Nicolai, Robert, Laboratoire Bases, Corpus et Langage, UMR CNRS 6039, Université de Nice- Sophia Antipolis.
189. Nicot-Guillorel Muriel, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
190. Noyau, Colette, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris X-Nanterre.
191. Olivier, Claudine, Centre d'Etudes Linguistiques, EA 1663, Université Lyon 3.
192. Ollivier, Christian, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
193. Omer, Danielle, Equipe contextes et apprentissages linguistiques, Lium, Le Mans.
194. Osmont, Béatrice, Centre d'études et de recherches sur les textes électroniques littéraires, EA 3607, IUFM / Université d'Artois.
195. Ottavi, Pascal, Laboratoire Lieux Identités, Espaces, Activités, UMR CNRS 6240, IUFM / Université de Corse.
196. Parisot, Yolaine, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
197. Paul, Ileana, Laboratoire de linguistique théorique et appliquée, Université Western Ontario (Canada).
198. Paveau, Marie-Anne, Centre d'étude des nouveaux espaces littéraires, EA 452, Université de Paris 13 Villetaneuse.
199. Penloup, Marie-Claude, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen.
200. Pereira, Christophe, Laboratoire Langues et Cultures de l'Afrique du Nord et des Diasporas, EA 4092, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.
201. Perregaux, Christiane, Laboratoire Approches Interculturelles en Education, université de Genève (Suisse).
202. Pierozak, Isabelle, Laboratoire d'Etudes Sociolinguistiques sur les Contacts de Langues et la Politique linguistique, JE 2466, Université d'Amiens.

203. Planchenault, Gaëlle, Department of French, Simon Fraser University, Vancouver (Canada).
204. Plane, Sylvie, Laboratoire Modèles, Dynamiques, Corpus, UMR CNRS 7114, Université Paris X et IUFM de Paris (Université Paris IV Sorbonne).
205. Pochard, Jean-Charles, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Université Lyon 2.
206. Portelance, Christine, Département de Lettres, Université du Québec à Rimouski (Canada).
207. Poulet, Alexandra, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
208. Prohic, Asja, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
209. Provenzano, François, Service de Sémiotique et rhétorique, Université de Liège, Belgique.
210. Prudent, Lambert-Félix, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
211. Puren, Laurent, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
212. Py, Bernard, Université de Neuchâtel (Suisse).
213. Rabatel, Alain, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, IUFM-Université Lyon 1.
214. Rahma, Zainal-Abidine, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
215. Razafimandimbiana, Elatiana, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
216. Rebeyrolle, Josette, Laboratoire Cognition, Langues, langage, ergonomie, UMR CNRS 5263, Université Toulouse 2.
217. Régine Llorca, Centre de Linguistique Appliquée, Université de Franche-Comté.
218. Riley, Philip, Centre de Recherches et d'Applications Pédagogiques en Langues, Université Nancy 2.
219. Rispaïl, Marielle, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3 et IUFM de Nice.
220. Rivière, Nicole, Laboratoire de Linguistique Formelle, UMR CNRS 7110, Université Paris 7.
221. Rivière, Véronique, Laboratoire Interactions, Corpus, Apprentissages, Représentations, UMR CNRS 5191, Université Lumière Lyon 2.
222. Robillard, Didier de, Laboratoire Dynamique et Enjeux de la Diversité : langue, culture, formation, JE 2449, Université F. Rabelais, Tours.
223. Roger, Jérôme, Laboratoire Textes, littératures : écritures et modèles, EA 4195, IUFM d'Aquitaine-Université Bordeaux III.
224. Rouèche, Aline, Unité d'enseignement et de recherche du français, Hautes études pédagogiques, Lausanne (Suisse).
225. Rousseau, Danièle, Service de Psychopathologie de l'enfant et de l'adolescent, Hôpital Avicenne, Bobigny, Université Paris 13.
226. Sabatier, Cécile, Faculty of Education, Simon Fraser University, Vancouver, Canada.
227. Sabria, Richard, Laboratoire Linguistique, Didactique et Francophonie EA n° en cours, Université de Rouen.
228. Saint-Martin, Cécile, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143 Université Rennes 2 et Université de la Polynésie française.

229. Salkie, Raphael, School of languages, University of Brighton, Angleterre.
230. Schepens, Philippe, Laboratoire de Sémio-Linguistique, Didactique et Informatique, Université de Franche-Comté.
231. Schiffman, Harold F., Dept. of South Asia Studies, University of Pennsylvania, Philadelphia (États-Unis).
232. Schneuwly, Bernard, Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève (Suisse).
233. Selosse Philippe, Laboratoire CELL, Institut d'Histoire de la Pensée classique, UMR CNRS 5037, Université Lyon 2.
234. Sewell, Penelope, School of Languages, Linguistics and Culture, Birkbeck, University of London, Royaume-Uni.
235. Simonin, Jacky, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
236. Sintas, Sandrine, Centre de Recherches sur les Identités Nationales et l'Interculturalité, Université de Nantes.
237. Skupien-Dekens, Carine, Institut de langue et civilisation françaises, Université de Neuchâtel (Suisse).
238. Sow, Oumou, Laboratoire Théorie linguistique et analyse de la dynamique des langages humains, EA 1673, Université Descartes-Paris V.
239. Springer, Claude, Laboratoire Parole et Langage, UMR 6057, Université de Provence.
240. Staudacher-valliamée gillette, Centre de Recherche et d'Etude sur les Sociétés de l'océan Indien, EA 12, Université de La Réunion.
241. Tabouret-Keller, Andrée, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
242. Tgiziri, Noura, Département de langues et cultures amazighes, Université de Tizi-Ouzou (Algérie).
243. Toitot, Marie-Noëlle, Centre de Linguistique Appliquée, Université de Franche-Comté.
244. Touchard, Yvonne, Institut de la Francophonie et IUFM d'Aix-Marseille.
245. Trimaille, Cyril, Laboratoire de Linguistique et de Didactique des Langues Etrangères et Maternelles, EA 609, Université Grenoble 3.
246. Truchot, Claude, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
247. Tupin, Frédéric, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion et Université de Nantes.
248. Turpin, Béatrice, Centre de Recherches Textes et Francophonie, EA 1392, Université de Cergy-Pontoise.
249. Ulma, Dominique, Laboratoire Crise, école, terrains sensibles, EA 1589, Paris X-Nanterre et IUFM-Université Lyon 1.
250. Van Hooland, Michelle, Laboratoire Plurilinguismes, Représentations, Expressions Francophones, EA 3207/UMR CNRS LCF 8143, Université Rennes 2.
251. Varro, Gabrielle, Laboratoire Professions-Institutions-Temporalités, UMR CNRS 8085, Université de Versailles St Quentin-en-Yvelines.
252. Vasseur, Marie-Thérèse, Equipe contextes et apprentissages linguistiques, Lium, Le Mans.
253. Vassiliadou, Hélène, Groupement d'étude sur le Plurilinguisme Européen, EA 1339, Université Marc Bloch, Strasbourg.
254. Verdelhan, Michèle Laboratoire de Linguistique Diachronique, de Sociolinguistique et de Didactique des Langues, EA 739, Université Montpellier 3.

255. Vernaudon, Jacques, Laboratoire Transcultures, EA 3327, Université de la Nouvelle-Calédonie.
256. Véronique, Daniel, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3.
257. Verrier, Jean, Université Paris 8.
258. Vigouroux Cécile B., Département de français, Université Simon Fraser, Vancouver (Canada)
259. Villeneuve, Anne-Josée, Department of French & Italian, Indiana University (États-Unis).
260. Vincent-Bour, Sophie, Laboratoire de Linguistique de Nantes, EA 3827, Université de Nantes.
261. Vlad, Monica, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3 et Université Ovidius, Constanta (Roumanie).
262. Wachs, Sandrine, Laboratoire de Didactique des Langues, des Textes et des Cultures, EA 2288, Université Paris 3.
263. Wald, Paul, Laboratoire Professions-Institutions-Temporalités, UMR CNRS 8085, Université de Versailles St Quentin-en-Yvelines.
264. Weber, Orest, Section de Linguistique et Service de psychiatrie de liaison du Centre Hospitalier Universitaire, Université de Lausanne (Suisse).
265. Wharton, Sylvie, Laboratoire langues, textes et communication dans les espaces Créolophones et Francophones, UMR 8143, Université de La Réunion.
266. Youx, Viviane, Présidente de l'Association Française des Enseignants de Français, Paris.
267. Zarate, Geneviève, Pluralité des Langues et des Identités en Didactique : Acquisition, Médiations, JE 2502, Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Paris.
268. Zirotti, Jean-Pierre, Laboratoire d'Anthropologie et de Sociologie « Mémoire, Identité, Cognition », Université de Nice-Sophia Antipolis.